

# Iscrizione Anno Intermedio „college“

Anno scolastico 2026/2027

# ORTEGA SCHULE

Se l'iscrizione avviene nel corso dell'anno scolastico, data d'inizio (1° giorno di scuola): \_\_\_\_\_

|  |   |                                     |                            |
|--|---|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>Dati personali dell' allievo</b>  |   | <input type="checkbox"/> f          | <input type="checkbox"/> m |
| Cognome  | Nome  |                                     |                            |
| Via  | NPA, Località   |                                     |                            |
| Attinenza  | Lingua materna  |                                     |                            |
| Data di nascita  |   |                                     |                            |
| Tel. privato   | Cellulare   |                                     |                            |
| E-Mail   | Nr. AVS*  |                                     |                            |
| Cittadinanza   | Se straniero, tipo di permesso  |                                     |                            |
| Malattie o handicap?   | <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si, in particolare |                                     |                            |
| Cassa malati   | Assicurazione contro gli infortuni                                      |                                     |                            |
|  | *(vedi tessera della cassa malati)                                      |                                     |                            |
| <b>Genitori (rappresentanti legali)</b>  |   |                                     |                            |
| Madre  | Padre   |                                     |                            |
| Cognome  | Cognome   |                                     |                            |
| Nome   | Nome  |                                     |                            |
| Via  | Via   |                                     |                            |
| NPA, Località  | NPA, Località   |                                     |                            |
| Tel. privato   | Tel. privato  |                                     |                            |
| Tel. lavoro  | Tel. lavoro   |                                     |                            |
| Cellulare  | Cellulare   |                                     |                            |
| E-Mail   | E-Mail  |                                     |                            |
| Professione  | Professione   |                                     |                            |
| <b>Scuole frequentate o occupazione attuale</b>                                      |   |                                     |                            |
| Scuola elementare  | anni, luogo   | Scuola media                        | anni, luogo                |
| Altro tipo di scuola   | anni, luogo   | Occupazione attuale                 |                            |
| <b>Progetto di formazione</b>  |   |                                     |                            |
| <input type="checkbox"/> Scuola superiore  | Indirizzo di studio   | Località                            |                            |
| <input type="checkbox"/> Apprendistato di  |   |                                     |                            |
| Ha consultato un orientatore professionale?  | <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si, presso         |                                     |                            |
| <b>Lingue</b>  |   |                                     |                            |
| Indicazioni relative all'apprendimento delle lingue straniere                        | Tedesco   | anni; numero di ore settimanali     |                            |
|  | Francese  | anni; numero di ore settimanali     |                            |
|  | Inglese   | anni; numero di ore settimanali     |                            |
| <b>Esperienze professionali/Stage</b>  |   |                                     |                            |
| Ha già svolto un'attività professionale?   | <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> si, in qualità di  | presso                              |                            |
| <b>Ho conosciuto la vostra scuola tramite</b>  |   |                                     |                            |
| Allievo/a della scuola Ortega  | <input type="checkbox"/> ex <input type="checkbox"/> attuale            |                                     |                            |
| <input type="checkbox"/> Internet  | <input type="checkbox"/> Inserzione sul giornale                        | <input type="checkbox"/> pubblicità |                            |
| Si prega di allegare una foto attuale e copie dei due certificati di studio attuali. |   |                                     |                            |

Voltare p.f.

## Condizioni generali

1 Conclusione del contratto | Con l'invio del modulo d'iscrizione firmato, la persona iscritta è vincolata; il contratto è giuridicamente valido solo con la conferma di accettazione da parte della scuola.

2 Durata del contratto | La presente iscrizione è valida per un anno scolastico (2 semestri); in caso di ammissione durante l'anno scolastico, vale fino alla fine dell'anno corrente. Il primo semestre si svolge tra agosto e gennaio, il secondo tra febbraio e luglio.

3 Retta scolastica | Sono compresi nella retta: l'onorario per lezioni, l'organizzazione di una famiglia ospitante e l'inquadramento. La fattura per la retta scolastica viene rilasciata semestralmente e deve essere pagata in anticipo. Nel caso in cui, su accordo straordinario, venissero convenuti dei pagamenti rateali e una rata non venisse pagata, la somma rimanente sarà immediatamente esigibile nella sua totalità, senza un preavviso e senza alcun obbligo di richiamo. Per ogni pagamento rateale saranno addebitate delle spese amministrative.

|   |                         |               |
|---|-------------------------|---------------|
| a) Tassa d'iscrizione:<br>La tassa d'iscrizione è di Fr. 590.-- e include la giornata di valutazione e l'assegnazione alla famiglia ospitante. Il pagamento deve essere effettuato prima della giornata di valutazione a San Gallo. |                         |               |
| b) Retta scolastica:  |                         |               |
| 1° semestre (da agosto a gennaio), pagabili entro il 31 luglio dell'anno scolastico in corso  |                         | Fr. 9'500.--  |
| Materiale e costi per escursioni (pagabili entro il 31 luglio)  |                         | Fr. 1'000.--  |
|   | Totale 1° semestre      | Fr. 10'500.-- |
| 2° semestre (da febbraio a luglio), pagabili entro il 31 gennaio dell'anno scolastico in corso  |                         | Fr. 9'500.--  |
| ultima gita scolastica Fr. 680.-- (pagabile entro il 31 gennaio)  |                         | Fr. 680.--    |
|   | Totale 2° semestre      | Fr. 10'180.-- |
|   | Totale 1° e 2° semestre | Fr. 20'680.-- |
| c) Costi di vitto e alloggio:<br>Vitto e alloggio, 40 settimane a Fr. 200.-- (metà agosto fino a inizio luglio)   |                         |               |
| 1° semestre (agosto-gennaio), pagabile entro il 31 luglio dell'anno scolastico in corso   |                         | Fr. 4'000.--  |
| 2° semestre (febbraio-luglio), pagabile entro il 31 gennaio dell'anno scolastico in corso   |                         | Fr. 4'000.--  |
|   | Totale 1° e 2° semestre | Fr. 8'000.--  |
| d) Costi unici:<br>- Diploma Goethe Fr. 250.-- a Fr. 450.--   |                         |               |

4 Pagamento della retta scolastica in caso di interruzione dei corsi | I costi saranno fatturati anche in caso d' interruzione totale o parziale dei corsi prima della scadenza del contratto. Non possono essere concesse deduzioni in caso di interruzioni dovute a vacanze o malattia.

5 Ammissioni nel corso dell'anno scolastico | Gli allievi ammessi durante le prime quattro settimane del semestre pagano la retta scolastica completa per il semestre corrispondente. Per gli allievi ammessi dopo le quattro settimane, la retta scolastica per il semestre, è calcolata come segue: tassa d'iscrizione e conferma di ammissione Fr. 590.--; supplemento unico Fr. 200.--; costo a settimana, fino alla fine del semestre, Fr. 450.--. Si calcolano 20 settimane per ogni semestre, da cui vengono tolte le settimane già trascorse (per es.: ammissione nella 6ª settimana: 20 - 5 = 15 settimane a Fr. 450.-- l'una).

6 Annullamento dell'iscrizione prima dell'inizio dei corsi | In caso di ritiro dell'iscrizione sono addebitati i seguenti importi:  
- fino al 30 giugno: tassa d'iscrizione + retta scolastica per 1 mese (Fr. 590.-- + Fr. 1'600.--)  
- dal 1° luglio al 1° giorno di scuola: tassa d'iscrizione + retta scolastica per due mesi (Fr. 590.-- + Fr. 3'200.--)

7 Disdetta anticipata o senza preavviso del contratto | La disdetta anticipata del contratto è possibile soltanto per la fine del semestre. Dev'essere notificata alla direzione della scuola con lettera raccomandata entro il 1° dicembre. Una disdetta non conforme ai termini o alla forma non è valida. In caso di mancato impegno e/o di comportamento scorretto, la scuola si riserva il diritto di sciogliere anticipatamente il contratto prima della fine del semestre, a prescindere dal suddetto termine di disdetta. La direzione della scuola può sciogliere il contratto senza preavviso per gravi infrazioni disciplinari, quali il mancato rispetto del regolamento scolastico e simili, o assenze ingiustificate dalle lezioni. Per tutti casi di disdetta anticipata o senza preavviso del contratto, vengono addebitati: la tassa d'iscrizione di Fr. 590.--; la retta scolastica già corrisposta o non ancora versata, dell'ammontare di Fr. 10'500.-- (Fr. 9'500.-- + Fr. 1'000.-- per spese di materiale scolastico) + Fr. 4'000.-- la retta successiva, dell'ammontare di Fr. 10'180.-- (Fr. 9'500.-- + Fr. 680.-- per gita scolastica) + Fr. 4'000.--. Nei suddetti casi, la retta scolastica corrisposta per il periodo successivo alla disdetta, anticipata o senza preavviso, del contratto, fino alla fine del semestre, vale come liquidazione totale a titolo di risarcimento dei danni causati.

8 Disposizioni complementari | Il regolamento scolastico è parte integrante del presente contratto. Prevenzione della droga: con la firma del presente contratto, genitori e allievi dichiarano espressamente il loro consenso all'adozione di misure di controllo della droga da parte dell' "Istituto di Medicina Forense" del Cantone di San Gallo.

9 Assicurazione | Vogliate verificare le vostre assicurazioni private. La scuola non dispone di alcuna copertura assicurativa per i partecipanti ai corsi.

10 Aumento costi scolastici | Se nel corso dell'anno scolastico dovesse aumentare il carovita del due per cento, la scuola Ortega si riserva il diritto di adeguare le tariffe scolastiche.

11 Diritto applicabile e foro giuridico | Il presente contratto sottostà al diritto svizzero. Il foro giuridico è San Gallo.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Firma madre         | <input type="checkbox"/> monoparentale |
| Firma padre         | <input type="checkbox"/> monoparentale |
| Firma del candidato |  |
| Luogo e data        |  |